

ES ESR



 Fluid end
Stainless Steel AISI 420*

* On request Stainless Steel AISI 316 / Bajo pedido Acero Inoxidable AISI 316 / Auf Anfrage aus Edelstahl AISI 316 / Su richiesta Acciaio Inox AISI 316 / À la demande Acier Inox AISI 316.

EN

Triplex plunger pump in line.
 › Pump body: aluminium alloy
 › Symmetric crankcase featuring top and bottom fixing for easy right to left shaft conversion
 › Head: stainless steel
 › Camshaft: forged steel
 › Splash lubrication
 › Shaft support tapered roller bearings oversized for long duration.
 › Connecting rods: steel with thin-shell bearings.
 › Guiding piston: stainless steel.
 › Solid ceramic plungers.
 › **PATENTED** stainless steel suction/delivery valves featuring spherical design of sealing areas.
 › Seals: high dependability with low-pressure lubrication and recirculation chamber
 Versions in direct drive mount or with side gearbox available in 3 gear ratios and positionable on the right or left of the pump at 0° - 45° - 90° - 135° - 180° from the horizontal plane (see drawing).

Routine maintenance includes easy operations such as: oil check & change, check and possible replacement of seals.

ES

Bomba volumétrica de tres pistones en línea.
 › Cuerpo bomba: en aleación de aluminio.
 › Cáster simétrico dotado de fijaciones superiores e inferiores para saliente eje derecho o izquierdo.
 › Culata: en acero inoxidable.
 › Árbol de excéntricas: en acero estampado.
 › Lubricación por barboteo.
 › Rodamientos de soporte árbol de rodillos cónicos de grandes dimensiones para una larga duración.
 › Bielas: en acero con casquillos de coraza fina.
 › Pistones de guía: en acero inoxidable.
 › Pistones sumergidos: completamente en cerámica.
 › Válvulas de aspiración/impulsión **PATENTADAS** en acero inoxidable de contacto esférico.
 › Juntas: de gran fiabilidad con cámara de recirculación y lubricación a baja presión.
 Versiones en toma directa o con reductor de revoluciones lateral disponible en 3 relaciones de reducción y configurable a la dcha. o izda. de la bomba a 0° - 45° - 90° - 135° - 180° del plano horizontal (ver dibujo).

El mantenimiento ordinario incluye operaciones simples, como el control y cambio de aceite, el control y, si es el caso, la sustitución de las juntas.

DE

Verdrängerpumpe mit drei angeordneten Kolben.
 › Pumpengehäuse aus Aluminiumumlegierung.
 › Symmetrisches Gehäuse mit Befestigungen oben und unten für Überstandrechte oder linke Welle
 › Zylinderkopf aus Edelstahl
 › Nockenwelle aus gepresstem Stahl
 › Schüttelschmierung
 › Großzügig bemessene Wellenstützlager mit konischen Rollen für eine lange Lebensdauer
 › Kolbenstange aus Stahl mit Gleitlager mit dünner Außenhaut
 › Führungskolben aus Edelstahl
 › Plungerkolben ganz aus Keramik
 › Ansaug- und Auslassventile aus Edelstahl, **PATENTIERTE**, mit Kugelkontakt.
 › Sehr zuverlässige Dichtungen mit Umwälzkammer und Schmierung unter Niederdruck.
 Ausführungen mit Direktantrieb oder seitlichem Untersetzungsgetriebe in 3 Untersetzungen erhältlich, rechts oder links der Pumpe konfigurierbar bei 0° - 45° - 90° - 135° - 180° ab der horizontalen Fläche (siehe Zeichnung).

Die ordentliche Wartung umfasst einfache Vorgänge wie Ölkontrolle und -wechsel, Kontrolle und eventuelles Ersetzen der Dichtungen.

IT

Pompa volumetrica a tre pistoni in linea.
 › Corpo pompa in lega d'alluminio
 › Carter simmetrico dotato di fissaggi sopra e sotto per sporgenza albero destra o sinistra
 › Testata in acciaio inox
 › Albero ad eccentrici in acciaio stampato
 › Lubrificazione a sbattimento
 › Cuscinetti di supporto albero a rulli conici ampiamente sovradimensionati per una lunga durata
 › Bielle in acciaio con bronzine a guscio sottile
 › Pistone di guida in acciaio inox
 › Pistoni tuffanti in ceramica integrale
 › Valvole aspirazione mandata **BREVETTATE** in acciaio inox a contatto sferico
 › Guarnizioni ad alta affidabilità con camera di riciclo e lubrificazione in bassa pressione
 Versioni in presa diretta o con riduttore di giri laterale disponibile in 3 rapporti di riduzione e configurabile a dx o sx della pompa a 0° - 45° - 90° - 135° - 180° dal piano orizzontale (vedi disegno).

La manutenzione ordinaria comprende semplici operazioni quali, controllo e cambio olio, controllo ed eventuale sostituzione guarnizioni.

FR

Pompe volumétrique à trois pistons plongeurs en ligne.
 › Corps de pompe: en alliage d'aluminium.
 › Carter symétrique équipé de fixations au-dessus et au-dessous pour saillie du vilebrequin à droite ou à gauche.
 › Tête: en acier inox.
 › Arbre à cames: en acier moulé.
 › Lubrification par barbotage.
 › Les paliers à rouleaux coniques guidant le vilebrequin sont largement dimensionnés afin de permettre une durée de service accrue.
 › Bielles: en acier avec paliers à couche mince.
 › Piston de guidage: en acier inox.
 › Pistons plongeurs: intégraux en céramique.
 › Clapets d'aspiration refoulement **BREVETÉS** en acier inox à contact sphérique.
 › Garnitures: haute fiabilité avec chambre de recirculation et lubrification en basse pression
 Versions à prise directe ou avec réducteur de tours latéral disponible avec 3 rapports de réduction et configurable à droite ou à gauche de la pompe à 0° - 45° - 90° - 135° - 180° du plan horizontal (voir schéma).

L'entretien courant comprend de simples opérations telles que le contrôle et la vidange de l'huile, le contrôle et la substitution éventuelle des garnitures.

Code	Model										
		rpm	l/min	US gpm	bar	psi	MPa	kW	HP	kg	lb
6920 0001	ES 106/250	1200	106	28	250	3625	25	52	71	92	202
6920 0012	ESR 106/250	1500	106	28	250	3625	25	52	71	107	235
6920 0013	ESR 106/250	1800	106	28	250	3625	25	52	71	107	235
6920 0014	ESR 106/250	2200	106	28	250	3625	25	52	71	107	235
6920 0006	ES 133/210	1200	133	35	210	3045	21	55	74	92	202
6920 0015	ESR 133/210	1500	133	35	210	3045	21	55	74	107	235
6920 0016	ESR 133/210	1800	133	35	210	3045	21	55	74	107	235
6920 0017	ESR 133/210	2200	133	35	210	3045	21	55	74	107	235
6920 0003	ES 153/200	1200	153	40	200	2900	20	60	81	92	202
6920 0018	ESR 153/200	1500	153	40	200	2900	20	60	81	107	235
6920 0019	ESR 153/200	1800	153	40	200	2900	20	60	81	107	235
6920 0020	ESR 153/200	2200	153	40	200	2900	20	60	81	107	235
6920 0002	ES 185/160	1200	185	49	160	2320	16	58	79	92	202
6920 0021	ESR 185/160	1500	185	49	160	2320	16	58	79	107	235
6920 0022	ESR 185/160	1800	185	49	160	2320	16	58	79	107	235
6920 0023	ESR 185/160	2200	185	49	160	2320	16	58	79	107	235
6920 0007	ES 220/140	1200	220	58	140	2030	14	60	82	92	202
6920 0024	ESR 220/140	1500	220	58	140	2030	14	60	82	107	235
6920 0025	ESR 220/140	1800	220	58	140	2030	14	60	82	107	235
6920 0026	ESR 220/140	2200	220	58	140	2030	14	60	82	107	235

Flushing systems available on request on selected versions. / Versiones disponibles bajo pedido con sistema de enjuague (flushing) juntas estancas. / Spülsystem der Dichtungen erhältlich auf Anfrage auf ausgewählte Pumpenversionen. / Versions disponibles sur demande avec système de rinçage par flushing des joints d'étanchéité. / Versioni disponibili su richiesta con sistema di flussaggio tenute.

PULSE system on request / Sistema PULSE bajo pedido / PULSE-System auf Anfrage / Sistema PULSE su richiesta / Système PULSE à la demande.

Max Inlet Pressure / Presión Máx entrada / Höchstdruck am Eingang / Pressione Max Ingresso / Pression Max. entrée: 3 bar - 43,5 p.s.i.

Oil Capacity / Capacidad aceite / Ölinhalt / Capacità Olio / Capacité huile: 5.65 l 80W 90

Oil Capacity with Gearbox / Capacidad aceite con Reductor / Ölinhalt mit Untersetzungsgetriebe / Capacità Olio con Riduttore / Capacité huile avec Réducteur: 7.10 l 80W 90

ES / ESR CONNECTION KIT › KIT CONEXIONES › ANSCHLUSS KIT › KIT CONNESSIONI › KIT DE CONNEXIONS



Available in hot-water version max 85°C

Disponible en versión para agua caliente máx. 85°C

Erhältlich in der Ausführung für max. 85° C warmes Wasser

Disponibile in versione per acqua calda max 85°C

Disponible en version pour eau chaude max. 85°C



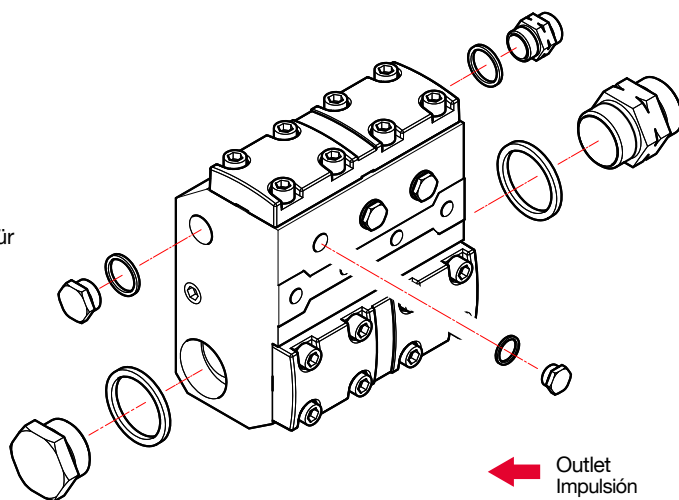
Available with AISI 316 head and components in contact with water

Disponible con cabeza y componentes a contacto con el agua en AISI 316

Erhältlich mit Kopfteil und Bestandteilen in Berührung mit Wasser in AISI 316

Disponibile con testata e componenti a contatto con l'acqua in AISI 316

Disponible avec tête et composants au contact de l'eau en AISI 316



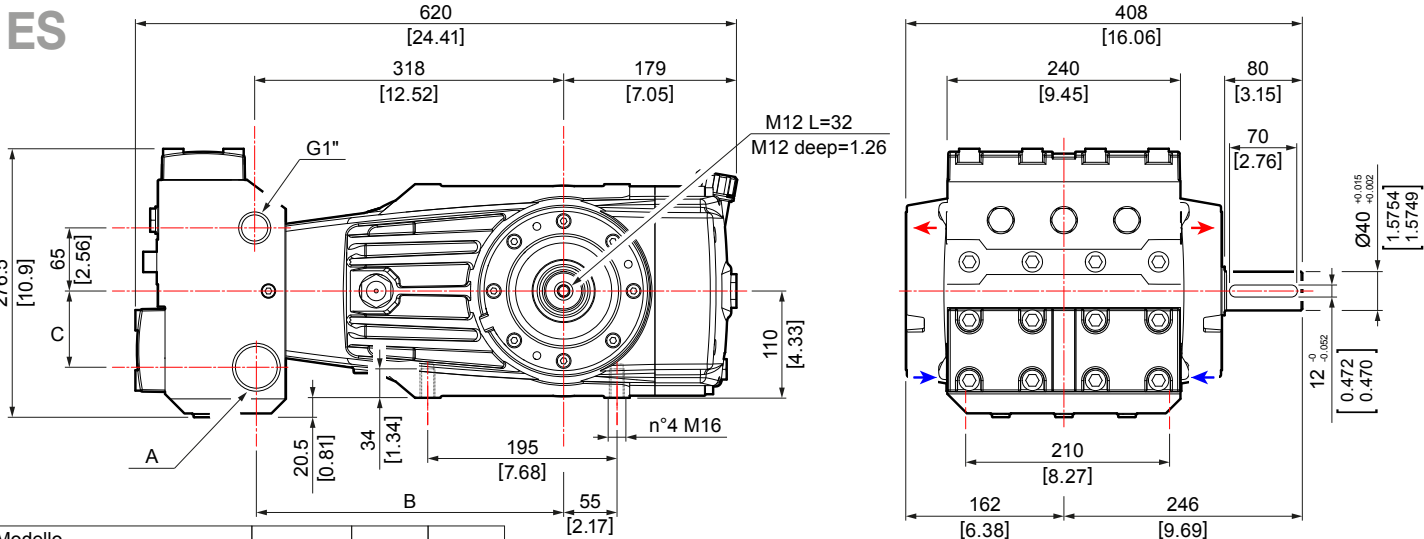
Outlet
 Impulsión
 Förderleistung
 Mandata
 Refoulement

Inlet
 Aspiración
 Ansaugung
 Aspirazione
 Aspiration

Pressure gauges
 Manómetros
 Manometer
 Manometri
 Manomètres

	2803 0591	1" G
	2803 0597	1" - 3/4" G
	2803 0598	1" - 1/2" G
	3202 0387	1" G
	2803 0594	1 1/2" G - Ø 40
	2803 0601	1 1/2" G - Ø 50
	2803 0703	1 1/2" G
	3200 0174	1 1/2" G
	2803 0599	2" G - Ø 50
	2803 0592	2" G - Ø 50
	2803 0704	2" G
	3200 0175	2" G
	3200 0212	1/2" G
	2803 0699	1/2" G
	2803 0700	1/2" - 3/8" G

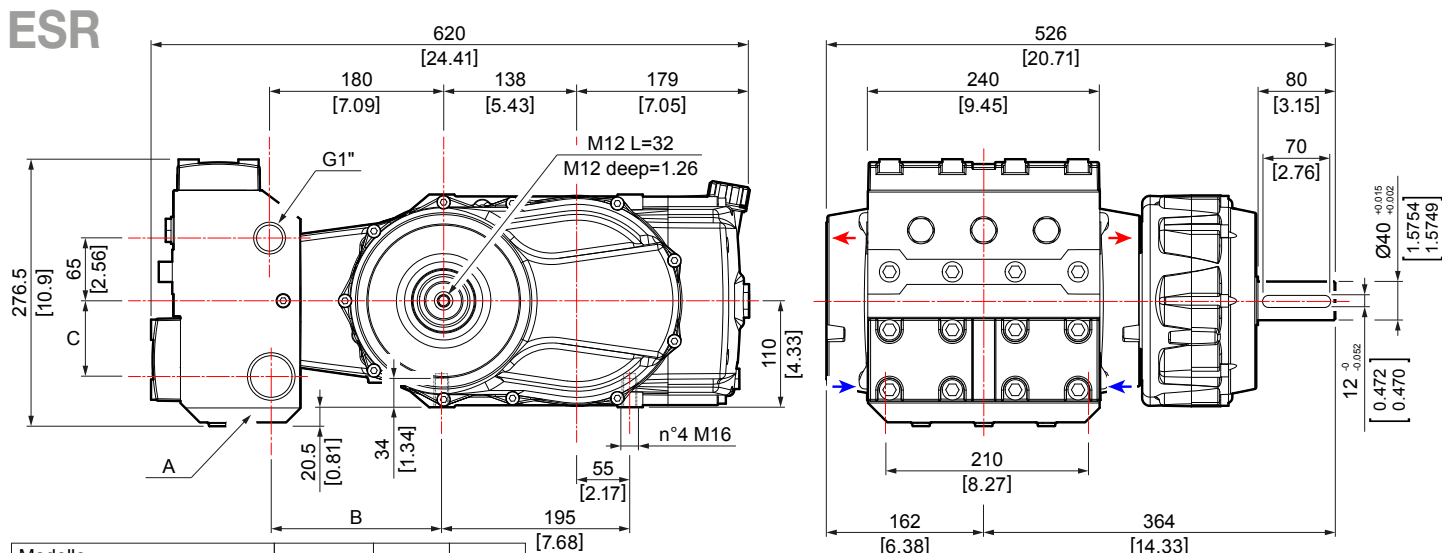
TECHNICAL FEATURES › CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS › TECHNISCHE DATEN › CARATTERISTICHE TECNICHE › CARACTERISTIQUES TECHNIQUES



Modello Model	A	B	C
106/250 - 133/210 - 153/200	G1 1/2"	316.5 [12.46]	78.5 [3.09]
185/160 - 220/140	G2"	321.5 [12.66]	71.5 [2.81]

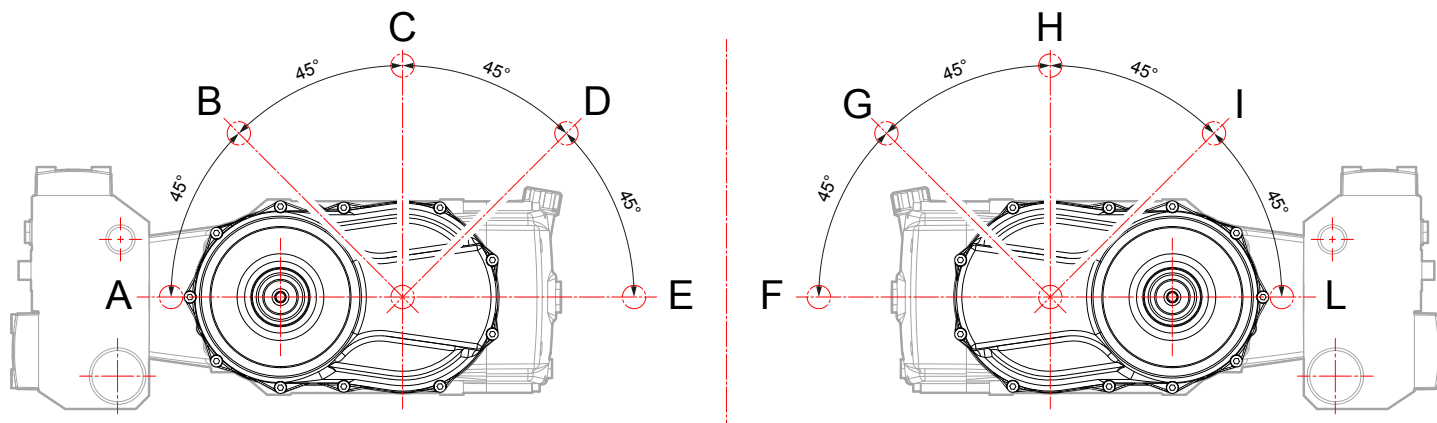


SYMMETRICAL - REVERSIBLE CARTER / CÁRTER SIMÉTRICO - REVERSIBLE / SYMMETRISCHES GEHÄUSE - REVERSIBEL / CARTER SIMMETRICO - REVERSIBILE / CARTER SYMÉTRIQUE - RÉVERSIBLE.

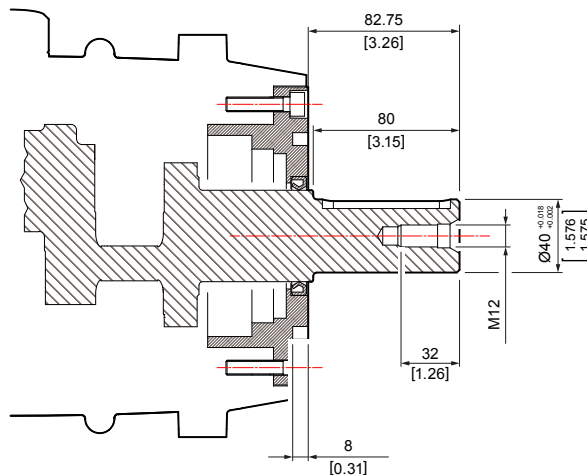
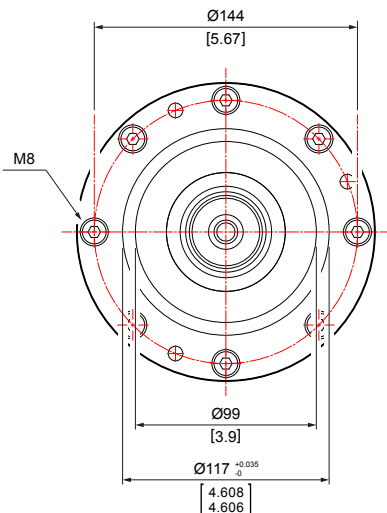


Modello Model	A	B	C
106/250 - 133/210 - 153/200	G1 1/2"	176.5 [6.95]	78.5 [3.09]
185/160 - 220/140	G2"	181.5 [7.15]	71.5 [2.81]

ESR GEARBOX MOUNTING POSITIONS › POSICIONES DE MONTAJE REDUCTOR › MONTAGEPOSITIONEN UNTERSETZUNGSGETRIEBE › POSIZIONI DI MONTAGGIO RIDUTTORE › POSITIONS DE MONTAGE RÉDUCTEUR



ES FLANGE FOR DIRECT DRIVE MOUNT (STANDARD) › BRIDA SOPORTE PARA ACCIONAMIENTOS DIRECTOS (ESTÁNDAR) › TRÄGERFLANSCH FÜR DIREKTANTRIEB (STANDARD) › FLANGIA SUPPORTO PER AZIONAMENTI DIRETTI (STANDARD) › BRIDE SUPPORT POUR ACTIONNEMENTS DIRECTS (STANDARD)



ES BELL HOUSING AND COUPLING FOR HYDRAULIC MOTOR › KIT CAMPANA Y JUNTA PARA ACOPLAMIENTO A MOTORES HIDRÁULICOS › GLOCKEN- UND VERBINDUNGSSET FÜR KOPPLUNG MIT HYDRAULIKMOTOREN › KIT CAMPANA E GIUNTO PER ACCOPPIAMENTO A MOTORI IDRAULICI › KIT CLOCHE ET JOINT POUR ACCOUPLEMENT À DES MOTEURS HYDRAULIQUES



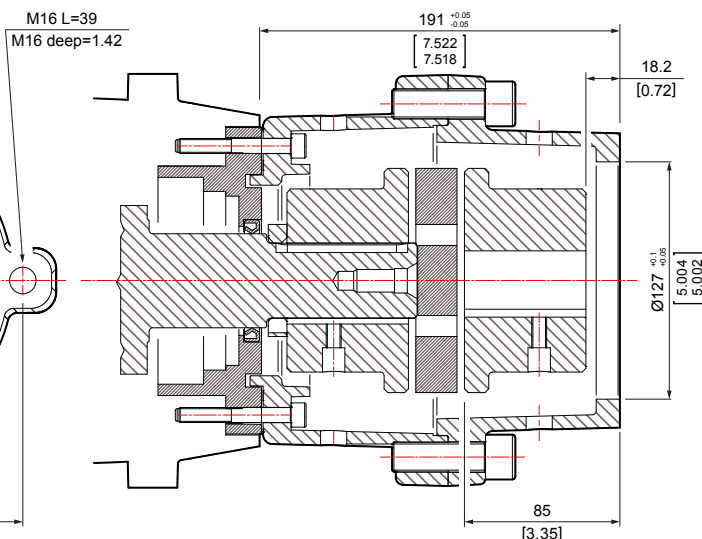
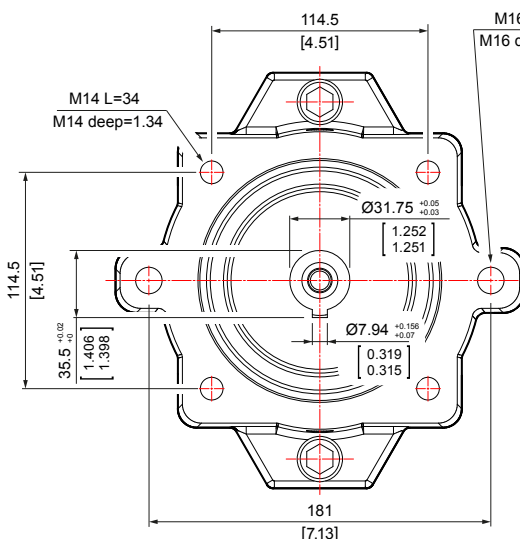
Kit Code:

5011 0296

BELL / CAMPANA
GLOCKE / CAMPANA
CLOCHE

1221 0060

COUPLING / JUNTA
KOPPLUNG / GIUNTO
JOINT

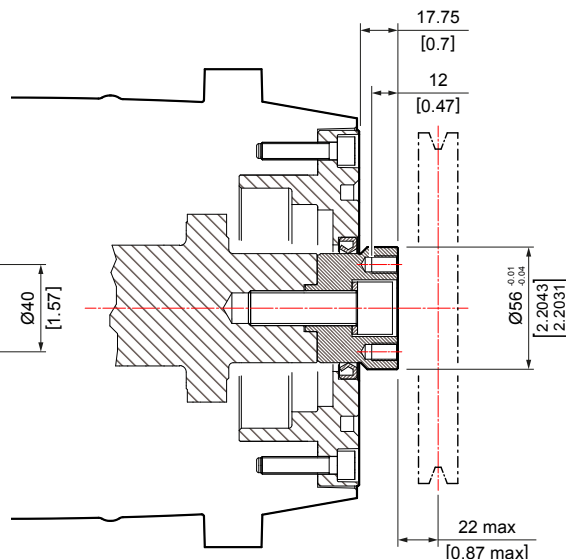
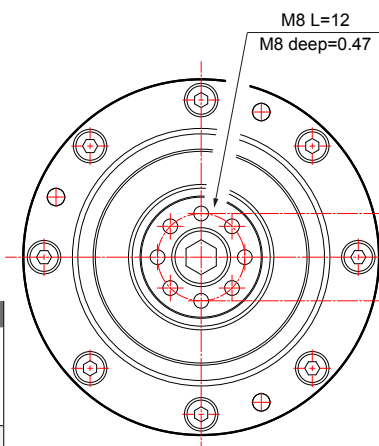


SAE J 744 C

ES AUXILIARY P.T.O. OPPOSITE TO SHAFT SIDE › PREINSTALCIÓN TOMA DE FUERZA AUXILIAR OPUESTA EJE MOVIMIENTO › VORRÜSTUNG NEBENANTRIEB ENTGEGENGESETZT ZUR ANTRIEBSWELLE › PREDISPOSIZIONE PRESA DI FORZA AUSILIARIA OPPOSTA ALBERO MOTO › PRÉ-ÉQUIPEMENT PRISE DE FORCE AUXILIAIRE OPPOSÉE À L'ARBRE D'ENTRAÎNEMENT.



Kit Code 5003 0054

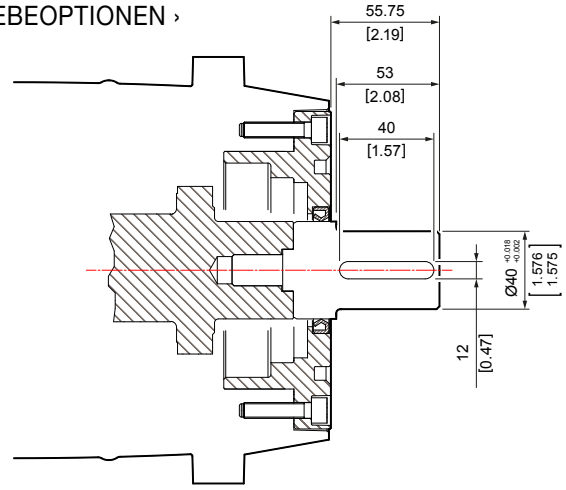
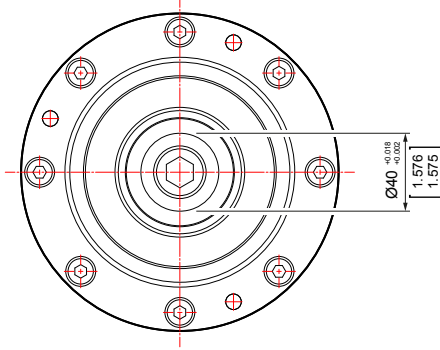


	Max torque Par máx. Max. Drehmoment Coppia máx. Couple max.	Max power Potencia máx. Max. Leistung Potenza máx. Puissance max.	rpm
	[Nm]	[Hp]	
Pulley/belts Correas Riemen Cinghie Courroies	65	7,0	750
		7,4	800
		8,3	900
		9,3	1000
		11,1	1200
Flex joint direct Acoplamiento directo Direkte Verbindung Giunto diretto Accouplement direct	130	14,0	750
		14,8	800
		16,6	900
		18,6	1000
		22,2	1200

ES DRIVE OPTIONS › OPCIONES TRANSMISIONES › GETRIEBEOPTIONEN › OPZIONI TRASMISSIONI › OPTIONS TRANSMISSIONS



Kit Code 5003 0056

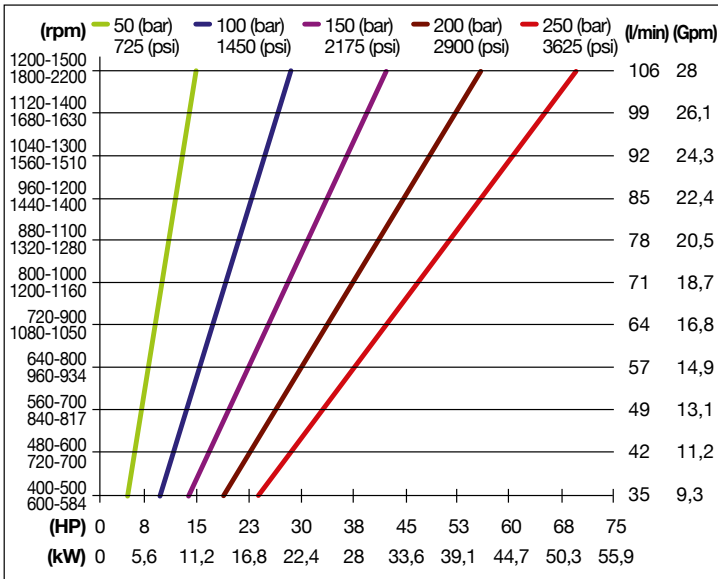


ESR INPUT PULLEY WITH CLUTCH, PNEUMATIC ACTUATED › POLEA DE ENTRADA CON EMBRAGUE, ACCIONAMIENTO NEUMÁTICO › EINGANGS-RIEMENSCHLEIBE MIT KUPPLUNG, PNEUMATISCHER ANTRIEB › PULEGGIA IN ENTRATA CON FRIZIONE, AZIONAMENTO PNEUMATICO › POULIE D'ENTRÉE AVEC EMBRAYAGE, ACTIONNEMENT PNEUMATIQUE.

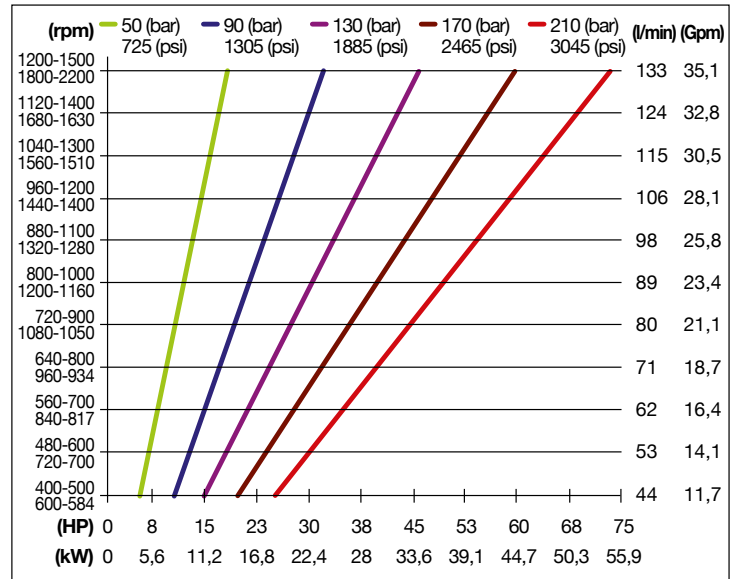
Contact our technical department for technical details or data / Para más detalles o datos técnicos, ponerse en contacto con nuestro departamento técnico / Für Details oder technische Angaben wenden Sie sich bitte an unsere technische Abteilung / Per dettagli o dati tecnici contattare il ns. ufficio tecnico / Pour plus de détails ou données techniques, veuillez contacter notre service technique.

ES CHARACTERISTIC CHART › DIAGRAMA DE PRESTACIONES › LEISTUNGSDIAGRAMME › DIAGRAMMI PRESTAZIONALI › DIAGRAMME DES PERFORMANCES

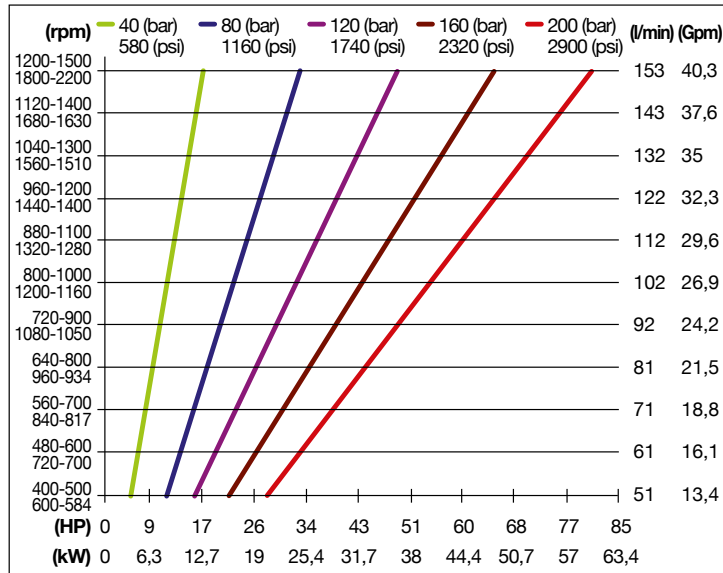
ES-ESR 106/250



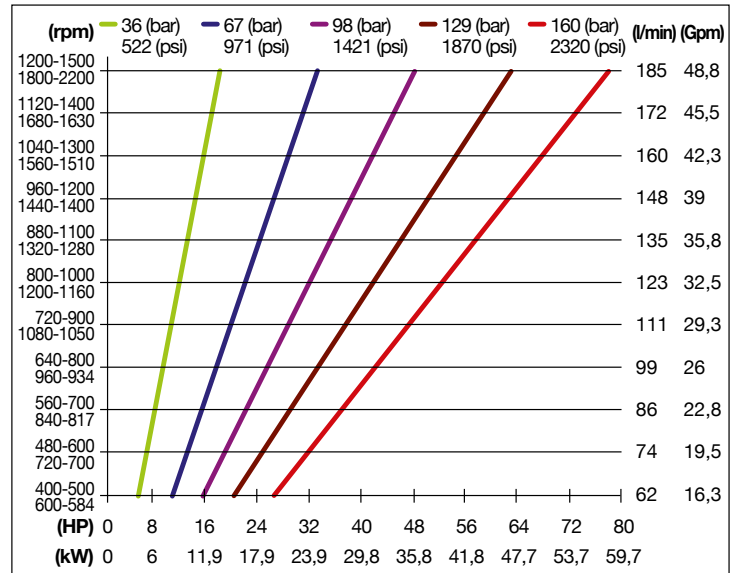
ES-ESR 133/210



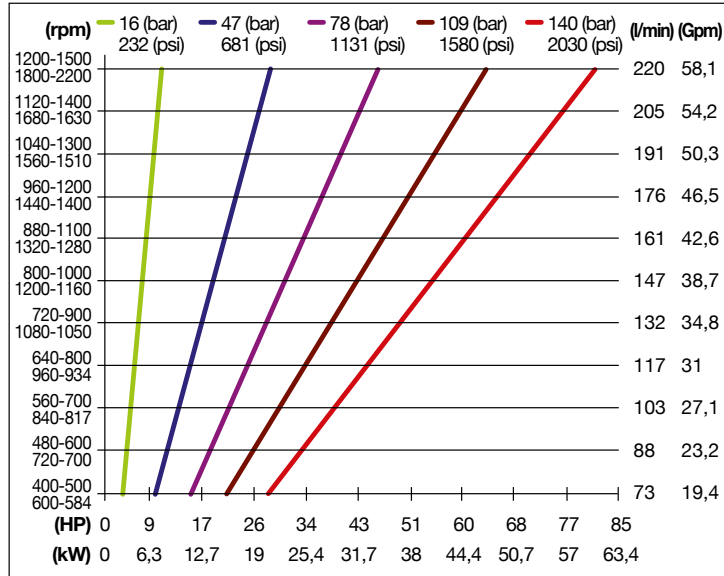
ES-ESR 153/200



ES-ESR 185/160



ES-ESR 220/140



› Performances refer to theoretical delivery with 100% volumetric efficiency. For continuous or heavy-duty use, contact our technical department

› Las prestaciones se refieren al caudal teórico con rendimiento volumétrico del 100%. Para usos de servicio continuo o gravoso, contactar con nuestra oficina técnica.

› Die Leistungen beziehen sich auf eine theoretische Förderleistung mit volumetrischem Wirkungsgrad von 100%. Für eine Dauerverwendung oder eine unter schweren Bedingungen unsere Technikabteilung konsultieren.

› Le prestazioni sono riferite alla portata teorica con rendimento volumetrico 100%. Per utilizzi di servizio continuo o gravoso, contattare il ns. ufficio tecnico

› Les performances indiquées se rapportent au débit théorique avec rendement volumétrique 100 %. Pour des conditions d'utilisation dans des applications continues ou difficiles, contactez notre service technique.

